University of Bejaia

Faculty of Letters and Languages

Department of English

Teacher: FENZI Dihia

Module: French

LES FIGURES DE STYLE

A - FIGURES PAR AMPLIFICATION ET ATTÉNUATION :

1 - L'hyperbole : Elle exagère l'une des propriétés d'une chose ou d'une personne pour la mettre en relief. Exemples :

- Il est géant ! --> (Pour dire qu'il est grand de taille.)

- Je suis mort de fatigue. -----> (Je suis très fatigué.)

2 - L'euphémisme : Cette figure consiste à atténuer une idée ou un sentiment pour en voiler le caractère déplaisant, désagréable. Exemples :

- rendre le dernier soupir / rendre l'âme / avoir vécu / avoir voyagé / être parti -----------> Pour éviter le verbe "mourir."

- chercheurs d'emplois -----> Pour éviter "chômeurs."

- le troisième âge -----> Pour éviter "vieillesse".

3 - L'anaphore : Elle consiste à répéter le(s) même(s) mot(s) en tête de phrases ou de vers successifs. C'est un procédé d'amplification rythmique. Exemples :

- Il n'y a pas d'amour qui ne soit à douleur

...Il n'y a pas d'amour dont on ne soit meurtri

...Il n'y a pas d'amour dont on ne soit flétri (L. Aragon)

4 - L'accumulation et l'énumération : C'est une succession de mots ou de groupes de mots de même nature grammaticale, de même fonction. Exemples :

- Hommes, femmes, fermiers et soldats étaient là. ( Énumération : l'auteur insiste sur la diversité des manifestants et sur leur mécontentement).

- Elle était rayonnante, souriante, élégante, fière et orgueilleuse. (Accumulation : les adjectifs accumulés sont en rapport avec la dame).

**N. B**. ==> La gradation : Il s'agit d'une accumulation ordonnée selon une progression croissante ou décroissante. Exemple :

- " Va, cours, vole ..." (Corneille).

----------------------------------------------------------------

B - EXERCICE :

QUESTION :

Distinguez "hyperbole" d' "euphémisme" en dégageant l'intention de l'auteur quand c'est possible.

----------------------------------------------------------------

1 - Il a répété mille fois la même consigne.

2 - Elle versa des torrents de larmes après son départ. Ou

3 - Il faut des espaces pour le troisième âge.

4 - Jacques fut salué par un tonnerre d'applaudissements.

5 - Les pays riches doivent aider les pays en voie de développement.

6 - Après la course, ils étaient mort de soif.

7 - Grand-mère est partie le mois passé.

8 - Un vent à décorner les bœufs !

9 - Il a dépensé une fortune pour réparer la cage.

10 - Le nombre des chercheurs d'emplois a augmenté de 12%.

**Voici, le corrigé de l'exercice :**

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

1 - Hyperbole. L'auteur exagère le nombre de répétitions pour mettre en relief l'inattention de ses auditeurs, de ceux qui l'écoutent. (Ses élèves par exemple).

2 - Hyperbole : L'auteur exagère, il veut dire tout simplement qu'elle a beaucoup pleuré, amèrement pleuré, après le départ de son fils ou de son amant.

3 - Euphémisme : L'auteur cherche à atténuer l'idée désagréable qu'évoque en nous "la vieillesse", période où l'on devient faible, souffrant, désespéré etc.

4 - Hyperbole : L'auteur exagère la force de l'applaudissement pour mettre en relief l'habileté, la célébrité et la réputation de ce personnage-acteur. (Ou tout autre artiste). Il souligne également l'enthousiasme et l'intérêt qu'accorde le public au spectacle qui se joue devant eux.

5 - Euphémisme : L'auteur a recouru à cette figure de style pour atténuer l'idée déplaisante ou désagréable que suggèrent les mots "pauvres" ou "arriérés". C'est peut-être pour exprimer son souhait de progrès aux pays pauvres !

6 - Hyperbole : Ici, on exagère la soif ! C'est pour dire simplement qu'ils ont très soif. L'auteur a l'intention de souligner les grands efforts des coureurs, leur patience pour en fin de compte réaliser ce grand exploit.

7 - Euphémisme : On évite l'idée désagréable et horrible de la mort. N'est-elle pas "la mère des épouvantements" ?

8 - Hyperbole : L'auteur recourt à cette figure pour mettre en valeur l'extrême violence du vent. (décorner = arracher les cornes).

9 - Hyperbole : Il s'agit d'exagération. On veut dire simplement que le personnage a dépensé une bonne somme d'argent pour la réparation de cette cage. Pourquoi ? -----------> L'auteur veut mettre en relief l'attachement du personnage à son oiseau !

10 - Euphémisme : "chercheurs d'emplois" permet d'atténuer l'idée déplaisante et négative qu'on s'est formée des "chômeurs". Ce dernier mot est devenu, en quelque sorte, synonyme de "voleurs", "délinquants" voire "criminels".